

Alape^U

Garantiebedingungen

Warranty conditions

Conditions de garantie

Garantie bepalingen



Alape Becken und Waschtische aus glasiertem Stahl sind besonders widerstandsfähig und langlebig. Daher geben wir für diese Produkte eine freiwillige, verlängerte Herstellergarantie von 25 Jahren. Grundlage hierfür sind die nachfolgend beschriebenen Garantiebedingungen.

a) Gegenstand der Garantie

Diese Garantie gilt für jeden künftigen Eigentümer des Produkts, der Endkunde ist. Endkunde im Sinne dieser Garantie sind natürliche Personen, die die gegenständlichen Produkte erworben haben. * Der Erwerb darf jedoch nicht darauf ausgerichtet sein, die Produkte weiterzuverkaufen oder sie im Rahmen beruflicher Tätigkeiten bei Dritten zu installieren.

Die Garantie umfasst alle Sachmängel, die nachweislich auf Konstruktions- oder Fabrikationsfehler des Herstellers zurückzuführen sind und welche die Gebrauchseigenschaften des Beckens oder des Waschtischs beeinträchtigen. Maßgeblich ist der Stand der Wissenschaft und Technik im Zeitpunkt der Produktion.

Der Garantiennehmer muss den Nachweis führen, dass der Konstruktions- oder Fabrikationsfehler im Verantwortungsbereich des Herstellers entstanden ist und die Beschaffenheit des Beckens oder des Waschtischs entgegen den Produktbeschreibungen negativ beeinträchtigt.

Nicht einbezogen und von dieser Garantieerklärung ausgeschlossen sind Ausgussbecken sowie vom Serienstandard abweichende Sonderlösungen und individuell, speziell nach Kundenwunsch bzw. Kundenvorgabe gefertigte Produkte. Ebenso Bestand- oder Zubehörteile eines Garantieprodukts, die nicht vollständig aus glasiertem Stahl bestehen.

Im Fall eines berechtigten Mangels erfüllt Alape sein Garantieversprechen nach seiner Wahl durch Reparatur, Ersatzlieferung oder durch Ersetzen des Minderwertes. Alape obliegt die Entscheidung, welche der vorgenannten Maßnahmen erfolgt. Ausgetauschte Produkte oder Teile gehen in das Eigentum von Alape über. Darüber hinaus gehende Ansprüche fallen nicht unter diese Garantie, insbesondere Schadensersatzansprüche aller Art, Kosten für den Ein- und Ausbau des Produktes und Transportkosten für die Ersatzlieferung.

Alape ist berechtigt, einen Installateur mit der Vornahme der Leistungen nach diesen Garantiebedingungen zu beauftragen. Sollte das fehlerhafte Garantieprodukt zum Zeitpunkt der Geltendmachung nicht mehr hergestellt werden, behält sich Alape vor, ein gleichwertiges Produkt zu liefern.

Die Garantie gilt für verbaute Produkte*.

b) Bedingungen

Voraussetzung für die Garantie ist ein sachgemäßer Gebrauch des Produktes und die richtige Pflege der glasierten Oberfläche entsprechend der aktuellen Alape Reinigungs- und Pflegehinweise.

Die Garantie gilt nur, wenn die Produkte des Garantiegebers von einem Fachunternehmen des Installateur Handwerkes unter Beachtung aller relevanten Vorschriften einschließlich der Sicherheitshinweise, Montageanleitungen und Produktinformationen eingebaut worden sind.

Der Garantiennehmer hat entweder selbst die voranstehend dargestellte Qualifikation oder beauftragt als Nachunternehmer nur solche Personen/Unternehmen, die über diese Qualifikation verfügen. Es obliegt dem Garantiennehmer, dem Nachunternehmer alle relevanten und produktbezogenen Informationen zu übergeben und ihn bei der Ausführung der Arbeiten zu überprüfen und zu überwachen.

Der Garantiennehmer hat zudem selbständig und vor Einbau/Installation zu prüfen, ob andere Bauteile oder die Bauweisen in deren Umfeld die Produkte des Garantiegebers verbaut und/oder eingesetzt werden, negative Einflüsse auf die Produkte des Garantiegebers oder deren Beschaffenheit haben.

Die Garantie greift nicht bei Produktmängeln, die durch Beschädigungen beim Einbau entstanden sind.

Die Garantie greift nicht bei unfachmännischem oder nachträglichem Umbau des Produktes.

Die Garantie greift nicht für angebaute Teile sowie Schäden am Produkt, die durch solche Teile verursacht werden.

Die Garantie entfällt bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produktes und für Schäden, die aufgrund einer nicht sach- und fachgerechten Lagerung des Produktes vor dem Einbau entstanden sind.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf gebrauchte Produkte oder auf Ausstellungsware.

c) Garantielaufzeit und Inanspruchnahme

Die Garantie gilt für 25 Jahre ab Kaufdatum. Der Nachweis ist vom Garantienehmer durch Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum und Name sowie Adresse des Verkäufers vorzulegen.

Berechtigte Mängel müssen unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 2 Wochen nach Kenntnis und unter Wahrung der Garantiezeit schriftlich geltend gemacht werden.

Ob das betroffene Produkt zur genaueren Überprüfung eingesandt werden muss, obliegt Alape und wird je Einzelfall entschieden. Im Fall einer Rücksendung überprüft Alape, ob ein Garantiefall vorliegt.

Erweist sich ein Mangel des Produktes als nicht von der Alape Garantie umfasst, sind die bis dahin entstandenen Kosten (z.B. für Transport) vom Anspruchsteller selbst zu tragen.

Die Garantieleistung verlängert sich im Fall der Inanspruchnahme einer Garantieleistung nicht.

d) Sonstiges

Die gesetzlichen Rechte im Fall eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer werden durch die hier beschriebene Herstellergarantie nicht berührt.

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung bei Nichtbeachtung der Einbauhinweise, der dem Produkt beigelegten Sicherheitshinweise und Montageanleitung, Schäden durch fehlerhaften Einbau, jeglicher Art von eigenständiger Modifikation am Produkt.

Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG).

Erfüllungsort für die Verpflichtungen aus der Alape Garantie ist Goslar, Deutschland. Soweit rechtlich zulässig, wird als Gerichtsstand der Sitz von Alape vereinbart.

Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden oder sollte sich in dieser Garantie eine Lücke befinden, so wird dadurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Anstelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung gilt diejenige wirksame oder durchführbare Bestimmung als vereinbart, die dem Zweck der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle einer Lücke gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die dem entspricht, was nach dem Zweck dieser Garantie vereinbart worden wäre.

Alape basins and washstands made of glazed steel are particularly resistant and long-lasting. This is why we offer a voluntary, extended manufacturer's warranty of 25 years on these products. The following warranty conditions apply.

a) Subject of the warranty

This warranty applies to the end consumer of the product.* For the purposes of this warranty, end customers are understood to be natural persons who have purchased and own the products in question. However, acquisition may not be aimed at reselling the products or installing them for third parties as part of a professional activities.

The warranty covers all material defects that are a demonstrable result of design or manufacturing errors attributable to the manufacturer and which affect the usage properties of the basin or washstand. The state of science and technology at the time of production is decisive.

The warranty holder must provide evidence that the design or manufacturing error occurred within the manufacturer's area of responsibility and negatively impacts the quality of the basin or washstand contrary to the product descriptions.

This warranty does not include bucket sinks and special solutions not available in the standard series as well as customised products made according to the customer's wishes or specifications. This also applies to components or accessories of a warranted product that are not made entirely of glazed steel.

If the defect is justified, Alape will fulfil its warranty pledge at its discretion by carrying out repairs, replacement delivery or by refunding the reduction in value. The decision concerning which of the aforementioned measures to take will be made by Alape. Ownership of exchanged parts or products is transferred to Alape. No other claims are covered by this warranty, in particular claims for damages of any kind, costs for product installation or removal and transport costs for replacement delivery.

Alape is entitled to commission an installer to carry out the services pursuant to these warranty conditions. If the defective warranted product is no longer manufactured at the time of the claim, Alape reserves the right to supply an equivalent product.

The warranty applies to installed products.*

b) Conditions

This warranty is subject to the proper use of the product and the correct care of the glazed surface in accordance with Alape's current cleaning and care instructions.

The warranty is only valid if the products supplied by the guarantor have been installed by a specialist installation company in compliance with all relevant regulations including the safety instructions, installation instructions and production information.

The warranty holder either possesses the aforementioned qualification or commissions suitably qualified persons/ companies as subcontractors. The warranty holder is responsible for providing the subcontractor with all relevant and product-related information and for checking and supervising them during work execution.

The warranty holder is also responsible for checking independently and prior to installation whether other components or constructions built and/or used within the vicinity of the guarantor's products have a negative impact on the guarantor's products or their quality.

The warranty does not apply to product defects that are caused by damage during installation.

The warranty does not apply in the event of unqualified or subsequent conversion of the product.

The warranty does not apply to attached parts or damage to the product caused by such parts.

The warranty does not apply in the event of improper product use or for damage caused by improper or incorrect product storage prior to installation.

The warranty does not cover used products or exhibition merchandise.

c) Warranty term and claims

The warranty is valid for 25 years from the date of purchase. The warranty holder must provide proof of purchase by presenting the original invoice with the date of purchase and name and address of the seller.

Claims for justified defects must be made in writing immediately, at the latest within two weeks of their detection, and in compliance with the warranty term.

The decision as to whether the product concerned should be submitted for a more detailed inspection will be taken by Alape on a case-by-case basis. In the event of a return, Alape will check whether a warranty case exists.

If a product defect proves not to be covered by the Alape warranty, any costs incurred up to this point (e.g. for transport) must be met by the claimant.

The warranty term is not extended in the event of a claim.

d) Other

The statutory rights against the seller in the event of a material defect are not affected by this manufacturer's warranty.

The manufacturer does not assume any liability for failure to observe the assembly instructions or the safety and installation instructions enclosed with the product, damage due to incorrect installation or any type of modification independently made to the product.

Only the law of the Federal Republic of Germany applies, to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

The place of fulfilment of all obligations arising from the Alape warranty is Goslar, Germany. As far as is legally permissible, the place of jurisdiction is the registered headquarters of Alape.

Should a provision of this warranty be or become ineffective or unenforceable in whole or in part, or if a loophole is identified in this warranty, the validity of the remaining provisions will not be affected. In place of the ineffective or unenforceable provision, the effective and enforceable provision that comes closest to the purpose of the original ineffective or unenforceable stipulation will be deemed to have been agreed. In the event of a loophole, the provision that corresponds to what would have been agreed in accordance with the purpose of this warranty will be deemed to have been agreed.





Les vasques et plans vasques Alape en acier vitrifié sont particulièrement résistants et durables. C'est pourquoi nous accordons volontairement une garantie prolongée du fabricant de 25 ans pour ces produits. Ceci est basé sur les conditions de garantie décrites ci-dessous.

a) Objet de la garantie

Cette garantie s'applique au client final, utilisateur du produit.* Dans le cadre de cette garantie, les clients finaux sont des personnes physiques qui ont acheté les produits en question et sont donc propriétaires. Toutefois, l'acquisition ne doit pas avoir pour but de revendre les produits ou de les installer chez des tiers dans le cadre d'activités professionnelles.

La garantie couvre tous les défauts matériels dont il peut être prouvé qu'ils sont dus à des défauts de construction ou de fabrication de la part du fabricant et qui affectent les propriétés d'utilisation de la vasque ou du plan vasque. L'état de la science et de la technologie au moment de la production est déterminant.

Le titulaire de la garantie doit apporter la preuve que le défaut de construction ou de fabrication est apparu dans le domaine de responsabilité du fabricant et qu'il affecte négativement l'état de la vasque ou du plan vasque, en allant contre les descriptions du produit.

Ne sont pas inclus et donc sont exclus de cette déclaration de garantie les éviers de vidage ainsi que les solutions spéciales s'écartant de la norme de série et les produits fabriqués individuellement, notamment selon les souhaits ou les spécifications du client. Il en est de même pour les composants ou accessoires d'un produit de garantie qui ne sont pas entièrement en acier vitrifié.

En cas de défaut justifié, Alape s'acquittera de sa promesse de garantie, à sa discrétion, par une réparation, une livraison de substitution ou le remplacement de la moins-value. Il appartient à Alape de décider des mesures à prendre parmi celles mentionnées ci-dessus. Les produits ou pièces remplacés deviennent la propriété d'Alape. Les réclamations au-delà ne sont pas couvertes par cette garantie, notamment les réclamations pour des dommages de toute nature, les frais de montage et de démontage du produit et les frais de transport pour la livraison de substitution.

Alape a le droit de mandater un installateur pour effectuer les services dans le cadre de ces conditions de garantie. Si le produit sous garantie défectueux n'est plus fabriqué au moment de la demande, Alape se réserve le droit de fournir un produit équivalent.

La garantie s'applique aux produits installés.

b) Conditions

La garantie est conditionnée par une utilisation correcte du produit et un bon entretien de la surface vitrifiée, conformément aux instructions actuelles de nettoyage et d'entretien d'Alape.

La garantie n'est valable que si les produits du garant ont été installés par une entreprise spécialisée dans le métier d'installateur, en respectant toutes les réglementations en vigueur, y compris les consignes de sécurité, les instructions de montage et les informations sur les produits.

Le preneur de garantie possède lui-même la qualification décrite ci-dessus ou ne mandate comme sous-traitants que des personnes/entreprises possédant cette qualification. Il incombe au preneur de garantie de transmettre au sous-traitant toutes les informations pertinentes et relatives au produit et de le contrôler et le superviser pendant l'exécution des travaux.

Le preneur de garantie doit également vérifier, indépendamment et avant l'installation, si d'autres composants ou les méthodes de construction dans l'environnement desquels les produits du garant sont installés et/ou utilisés, ont des influences négatives sur les produits du garant ou sur leur qualité.

La garantie ne s'applique pas aux défauts du produit causés par des dommages lors de l'installation.

La garantie ne s'applique pas en cas de transformation non professionnelle ou ultérieure du produit.

La garantie ne couvre pas les composants rapportés, ni les dommages au produit causés par ces composants.

La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation inappropriée du produit et pour les dommages causés par un stockage inapproprié et non professionnel du produit avant son installation.

La garantie ne s'étend pas aux produits déjà utilisés ni aux produits d'exposition.

c) Période de garantie et utilisation

La garantie est valable pendant 25 ans à compter de la date d'achat. La preuve doit être fournie par le preneur de garantie en présentant la facture originale avec la date d'achat et le nom et l'adresse du vendeur.

Les défauts justifiés doivent être réclamés par écrit sans délai, au plus tard toutefois dans les 2 semaines suivant la constatation et dans le respect du délai de garantie.

C'est Alape qui décide au cas par cas si le produit en question doit être envoyé pour une inspection plus détaillée. En cas de retour, Alape vérifiera si un cas de garantie est avéré.

S'il est établi qu'un défaut du produit n'est pas couvert par la garantie Alape, les frais engagés jusqu'alors (par exemple pour le transport) sont à la charge du demandeur.

La garantie n'est pas prolongée en cas d'utilisation de la garantie.

d) Divers

Les droits légaux en cas de défaut matériel contre le vendeur ne sont pas affectés par la garantie du fabricant décrite ici.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de non-respect des instructions d'installation, des consignes de sécurité et des instructions de montage jointes au produit, de dommages dus à une installation incorrecte, de toute sorte de modification indépendante du produit.

Le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique exclusivement à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).

Le lieu d'exécution des obligations découlant de la garantie Alape est Goslar, en Allemagne. Dans la mesure où la loi le permet, il est convenu que le lieu de juridiction est le siège social d'Alape.

Si une disposition de la présente garantie est ou devient invalide ou inapplicable en tout ou en partie, ou s'il y a une lacune dans la présente garantie, cela n'affectera pas la validité des autres dispositions. En lieu et place de la disposition invalide ou inapplicable, la disposition valide ou applicable qui se rapproche le plus de l'objectif de la disposition invalide ou inapplicable est réputée convenue. En cas de lacune, la disposition qui correspond à ce qui aurait été convenu conformément à l'objet de la présente garantie est réputée convenue.

De waskommen en wastafels van Alape uit geglazuurd staal zijn erg resistent en duurzaam. Daarom geven we deze producten vrijwillig een langere fabrieksgarantie van 25 jaar. De basis hiervoor zijn de hierna beschreven garantiebepalingen.

a) Voorwerp van de garantie

Deze garantie is van toepassing op elke toekomstige eigenaar van het product die een consument is.*

Consumenten in de zin van deze garantie zijn natuurlijke personen, die de betreffende producten gekocht hebben. De aankoop mag echter niet bedoeld zijn om de producten door te verkopen of deze in het kader van beroepsactiviteiten bij derden te installeren.

De garantie omvat alle materiële gebreken, die aantoonbaar te wijten zijn aan constructie- of fabricagefouten van de producent en die de gebruikseigenschappen van de waskom of de wastafel beïnvloeden. Doorslaggevend is de stand van de wetenschap en de techniek op het tijdstip van de productie.

De garantienemer moet bewijzen dat de constructie- of fabricagefout binnen de verantwoordelijkheid van de producent ontstaan is en de kwaliteit van de waskom of de wastafel volgens de productbeschrijvingen negatief beïnvloedt.

Niet omvat en uitgesloten van deze garantieverklaring zijn gootstenen en van de serienorm afwijkende speciale oplossingen evenals individueel, speciaal volgens de wensen of instructies van de klant vervaardigde producten; evenals onderdelen van een garantieproduct, die niet volledig uit geglazuurd staal bestaan.

Bij een gerechtvaardigd gebrek voldoet Alape aan de garantievoorwaarden naar keuze door een reparatie, vervangende levering of het vergoeden van de waardevermindering. Alape beslist welke van de genoemde maatregelen plaatsvindt. Vervangen producten of onderdelen worden eigendom van Alape. Verdergaande aanspraken vallen niet onder deze garantie, in het bijzonder elke aanspraak voor schadevergoeding, kosten voor de montage en demontage van het product evenals transportkosten voor de vervangende levering.

Alape heeft het recht een installateur de opdracht te geven de prestaties volgens deze garantiebepalingen uit te voeren. Als een defect garantieproduct op het tijdstip van de garantie niet meer geproduceerd wordt, heeft Alape het recht een gelijkwaardig product te leveren.

De garantie geldt voor gemonteerde producten.*

b) Voorwaarden

Voorwaarde voor de garantie is een deskundig gebruik van het product en het juiste onderhoud van het geglazuurde oppervlak volgens de actuele reinigings- en onderhoudsvorschriften van Alape.

De garantie geldt alleen als de producten van de garantieggever door een installateur of deskundige onderneming worden gemonteerd, rekening houdend met alle relevante voorschriften, inclusief de veiligheidsinstructies, montage-aanwijzingen en productinformatie.

De garantienemer heeft ofwel zelf de bovengenoemde kwalificatie of geeft enkel de opdracht aan personen/ ondernemingen, die over deze kwalificatie beschikken. Het is de taak van de garantienemer om aan de uitvoerende onderneming alle relevante en productbetrokken informatie te verstrekken en deze bij de uitvoering van de werkzaamheden te controleren en na te gaan.

De garantienemer moet bovendien zelf en voor de montage/ installatie controleren of andere onderdelen of bouwwijzen die in de omgeving van de producten van de garantieggever gemonteerd en/of geplaatst werden, de producten van de garantieggever of de kwaliteit ervan negatief beïnvloeden.

De garantie geldt niet bij productgebreken, te wijten aan beschadigingen bij de montage.

De garantie geldt niet bij ondeskundige of latere ombouw van het product.

De garantie geldt niet voor aangebouwde onderdelen, evenmin door schade aan het product, veroorzaakt door zulke onderdelen.

De garantie vervalt bij niet-reglementair gebruik van het product en bij schade, veroorzaakt door ondeskundige en verkeerde opslag van het product vóór de montage.

De garantie geldt niet voor gebruikte of tentoongestelde producten.

c) Garantieperiode en aanspraak

De garantie geldt 25 jaar vanaf de aankoopdatum. De garantienemer moet de originele factuur met de aankoopdatum evenals met de naam en het adres van de verkoper als bewijs voorleggen.

Gerechtvaardigde gebreken moeten onverwijld, ten laatste echter binnen twee weken na de vaststelling en rekening houdend met de garantieperiode schriftelijk geldig gemaakt worden.

Het is de taak van Alape om per geval te bepalen of het betreffende product voor een nauwkeurigere controle opgestuurd moet worden. Bij terugzending controleert Alape of er sprake is van garantie.

Als een gebrek aan het product niet binnen de garantie van Alape valt, moeten de gemaakte kosten (bijv. voor transport) door de aanvrager gedragen worden.

De garantie wordt niet verlengd als van de garantie wordt gebruik gemaakt.

d) Overige

Door de hier beschreven fabrieksgarantie wordt geen afbreuk gedaan aan de wettelijke rechten bij een materieel gebrek ten aanzien van de verkoper.

De producent biedt geen garantie bij niet-naleving van de montage-instructies, van de bij het product geleverde veiligheidsinstructies en montagehandleiding, schade door foutieve montage, elke vorm van eigenhandige wijziging aan het product.

Er geldt uitsluitend het recht van de bondsrepubliek Duitsland, met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten van roerende zaken (CISG).

Plaats van uitvoering voor de verplichtingen uit hoofde van de Alape-garantie is Goslar, Duitsland. Indien juridisch toegelaten wordt als bevoegde rechtbank de zetel van Alape overeengekomen.

Als een bepaling van deze garantie volledig of gedeeltelijk onwerkzaam of onuitvoerbaar zou zijn of worden of indien deze garantie een leemte zou bevatten, wordt daardoor geen afbreuk gedaan aan de geldigheid van de overige bepalingen. In plaats van de onwerkzame of onuitvoerbare bepaling geldt telkens de werkzame of uitvoerbare bepaling, die de doelstelling van de onwerkzame of onuitvoerbare bepaling het best benadert. Bij een leemte geldt de bepaling die overeenkomt met wat volgens de doelstelling van deze garantie overeengekomen werd.

Alape GmbH
Am Gräbicht 1–9
38644 Goslar
Germany

Postfach 2812
38628 Goslar
Germany

Tel +49 (0)5321 558 0
Fax +49 (0)5321 558 400
info@alape.com

www.alape.com